



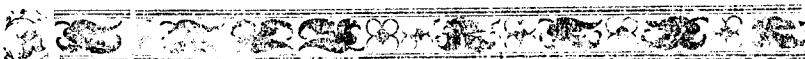
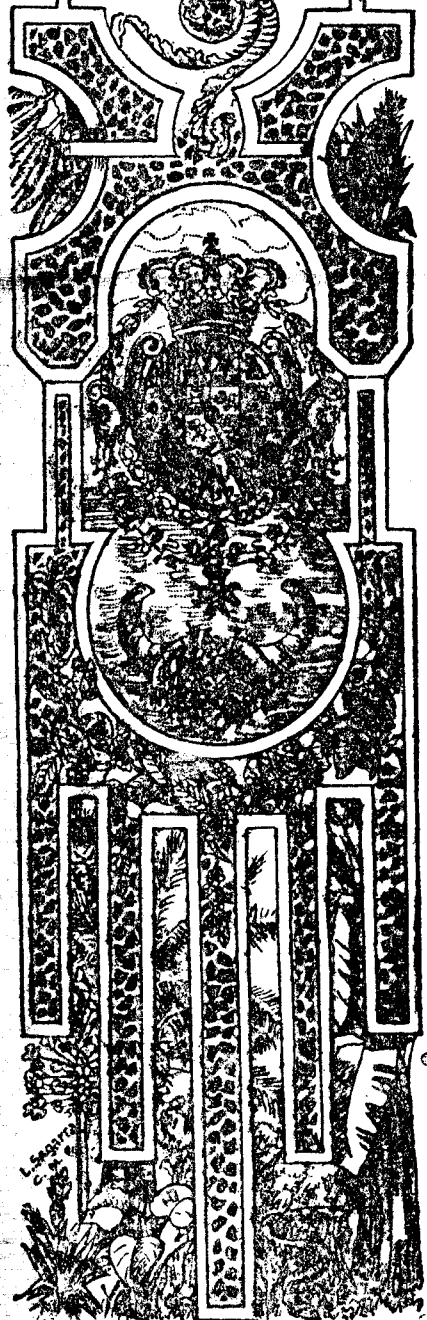
Religión y Moral

SANTORAL.— AGOSTO DE 1918

- 26 Lunes.—Stos. Ceferino papa, Rufino ob.
- 27 Martes.—La Transverberación del corazón de Santa Teresa de Jesús. Nuestra Señora de la Alegría.
- 28 Miércoles.—Stos Agustín ob y dr
- 29 Jueves.—La Degollación de San Juan Bautista.
- 30 Viernes.—Stos. Pelayo, y Celedonio.
- 31 Sábado.—Nuestra Señora de la Consolación, y Ramón Nonato mercedario cardenal.

SEPTIEMBRE

- 1 Domingo xv después de Pentecostés.—Nuestra Señora de la Cinta, y Stos Gil. abad, y Lupo arz.
- 2 Lunes.—Stos. Antonlín diácono y Esteban rey.
- 3 Martes.—Stos. Nonito ob, Antonino niño.
- 4 Miércoles.—Stos. Marcelo ob, Ida viuda y Candida.
- 5 Jueves.—Stos. Lorenzo Justiniano ob.
- 6 Viernes.—Stos. Leto ob, Mansueto mr. Eugenio.
- 7 Sábado.—Stos Pánfilo ob, Cleodoaldo pbro.
- 8 Domingo.—RoL. Natividad de Nuestra Señora, Stos. Eusebi mrs Adela virgen.
- 9 Lunes.—Nuestra Señora de Covadonga, Gorgonio.
- 10 Martes.—Stos. Hilario papa, Teobardo.
- 11 Miércoles.—Stos. Emiliano ob, Proto y Jacinto.



Joaquín Rodríguez Barrera

HACIENDA MONTSERRAT

COMISIONES—REPRESENTACIONES

IMPORTACION—EXPORTACION

Teléfono n°. 1.011 G.

Fernando Póo—Barcelona

DISPONIBLE

FACTORIA

DE

NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

IMPORTACION: Especialidad en Vinos Selectos, Licores, de las Mejores Marcas, Champagne, Jerez, Feijidos, Géneros de Punto, Mantas, Comestibles, &c.

EXPORTACION: Toda clase de frutos del país.

—**JAIME ASTURGO**—

Dirección en Fernando Póo,
Gómez de la Serna n° 4.

Dirección en Barcelona.
Sres Miquel y Sallés

Ronda de San Pedro 42 Pral.—Teléfono n° 912 A.

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel—San Carlos

Fernando Póo

Importador de artículos nacionales y extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana.

ARTHUR DA COSTA LEAL

Propietario y Agricultor,
vende plantas y semillas de cauchú
“CASTILOA ELASTICA”.

Plantas a 250 ptas millar, en-
tregas en Septbre.

Semillas a 100 pesetas millar,
entregas en Abril.

RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros
productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SECTOR.—

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

RAFAEL CASAL SANCHEZ
Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOS a Comisiòn y a Destino
Santa Isabel Banapà

FARMACIA, DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
TORNER- LOPEZ BENITO, C^a.

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS, Perfumería fina, y productos de Farmacia. Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo. Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.

 No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Siñones, y en la Fabricación de Legías.

Calle de Sacramento
Santa Isabel

Gran Canaria (Las Palmas)

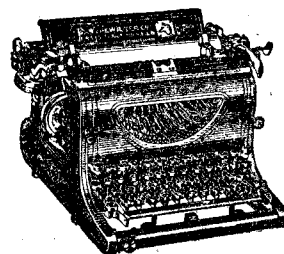
PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

Se remiten muestras al menor aviso.

Máquinas de escribir "FOX"



THE FOX TYPEWRITER COMPANY, Gran Rapids.
(Michigan)

Concesionarios exclusivos para la venta en la Guinea Española
PEREZ Y MORA SANTA ISABEL (Fernando Pòo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona y Las Palmas (Gran Canaria)**

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave A. B. C. 5 Edición.

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL

Clave: A. B. C. 5.ª Edición.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y de Montevideo.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y de Habana con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

*Saliendo de Barcelona de Valencia, de Málaga, y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, para Sabana, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante, de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

Regreso de Fernando Póo haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán con la debida oportunidad.

BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 3o, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 3o; menos los Sábados.
—Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York y en todos los Puertos del Africa Occidental.

Corresponsales en todas las partes del Mundo.

DIRECCION.—BASILE
ADMINISTRACION.—BANAPA

"La Guinea Española"

PARA LOS ABONOS Y
RECLAMACIONES DIRIGIRSE A
LA ADMINISTRACION DE
—BANAPA—

Revista Quincenal dirigida por los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES. — CON APROBACION ECLESIASTICA

PRECIOS DE SUSCRIPCION.— PAGO ADELANTADO

En la Colonia Española Un año	8 peseta
Seis meses	4 ..
Fuera de la Colonia. Un año	10 ..
Seis meses	5 ..
Certificada	15 ..
N°. suelto 0'50 cts; N°. atrasado UNA Peseta.	

Para Anuncios por
tiempos convencionales dirigirse
a la Administración de BANAPA

Suplicamos la mayor circulación
de esta Revista

PRECIOS DE ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADO —POR INSERCIÓN—

CUBIERTAS.— Una página	20 pesetas.
Media ..	10 ..
Media columna de ..	5 ..
Dos sextas partes de columna	3 ..
Una sexta ..	1'50 ..
TEXTO.—Lo mismo con recargo de 1 peseta	

Sumario.—*Texto.*—Símbolo y realidad.—Estudios Coloniales: El hambre actual en los territorios del Muni.—Ecos Marroques.—Historia Contemporánea.—Noticias Coloniales.—Pasaje del correo Ciudad de Cádiz.
Para Un Mausoleo.—CUBIERTAS.—Santorial.—Anuncios.

DE TODO

SEA MARÍA
TU CORAZÓN



EL MUNDO
LA
SALVACIÓN

SÍMBOLO Y

REALIDAD

LA santa Iglesia consagra el mes de Agosto al Ido. Corazón de María y la piedad de los fieles le dedica sus fervorosos cultos; nuestro Instituto celebra alborozado su festividad saludando al Corazón Ido., como al Corazón de su Madre y excelsa Patrona; el primer Vicario apóstolico de Fernando Póo tiene la feliz idea de consagrar en 1912 nuestro Vicariato al Inmaculado Corazón de María y ponerlo oficialmente bajo su protección

Son tres coincidencias, amado lector, que un espíritu, aún sin ser descreído, pero exigente y de extremado criticismo mundano, tildará de excesiva susceptibilidad mística y de espirituales coincidencias de un ascetismo nervioso, pero que un espíritu reflexivo, profundamente creyente, que en todos los acontecimientos aun que sean microscópios, ve la acción de la providencia divina, descubre en esas casualidades del movimiento espiritual un simbolismo y una realidad.

Hoy que celebramos en toda la extensión de nuestro Vicariato y en muchas regiones del gran mundo católico la fiesta del Ido. Corazón de María, vamos a estudiar el símbolo espiritualista que encierra y en las lecciones de excelso sobrenaturalismo en que se inunda la vida espiritual del amor virginal de nuestra Madre, leeremos, no lo prosaico de la vida de amores que fácilmente se evapora, ni el sentimentalismo de un corazón sensible, sino los puros realismos de la verdadera vida del espíritu.

La pintura cristiana inspirada en la más profunda teología ha sido verdaderamente genial al trazar sobre el lienzo, el pergamino y el papel el espiritualismo del amor de la Virgen y la escultura religiosa tallando sobre el bronce, la madera y mármol el símbolo precioso de su Ido. Corazón, ha desarrollado un ideal artístico nimbado con una auréola toda celestial.

Mirad a la gran Madre de Dios, matrona incomparable, de talle más que angelical, gentil presencia, coronada de brillantes estrellas, que tiene el mundo por escabel de sus blanquísimos pies: es la emperatriz del cielo y reina del mundo, de dulce y apacible mirada que abriéndonos de par en par su virginal pecho nos enseña su hermoso circundado Corazón, de rosas, fresco y lozano como la joven azucena que de su centro se levanta, radiante con la limpiísima luz de sus ardientes llamas y herido de penetrante espada.

Analicemos ese simbolismo: un Corazón candoroso, coronado de blancas rosas, arrancando de su centro una pura azucena; la mitología antigua tan hábil en envolver conceptos morales bajo los delicadísimos pliegos de formas sensibles, nunca pudo dar con una imagen tan simpática y atrayente del pudor, de la modestia y de la virginal pureza. Ardientes llamas, emblema expresivo de la caridad divina que constantemente consumía a nuestra Madre divina, rodean su Ido. Corazón, y la cruel espada

que en el se clava, es la espada del sacrificio en el que se inmoló la Madre del Salvador, al pie del madero santo de la Cruz, por nuestra eterna salvación.

De entre los pliegues artísticos, que envuelven esas figuras sobrenaturales de nuestra mariología, vemos levantarse, como la verdad, airosa, una realidad, verdadero confortante del alma creyente, porque el Corazón Ido. de María, al mismo tiempo que encierra el símbolo de la vida íntima de ese corazón de Madre divina, llena de gracia y de celestial hermosura, es la expresión gráfica de su reinado social por el amor divino, el antídoto de las almas que jadeantes andan atravesando el camino de la vida, la esperanza y la única salvación del mundo.

De ahí arranca la fé robusta de los pueblos que en medio del revuelto naufragio de las ideas, de la desnaturalización del sentimiento cristiano y en el rebajamiento moral del corazón, saludan en el Corazón de la Virgen pura, al áncora de salud, la elevación del sentimiento y a la pureza y dignidad del pobre corazón humano; es el *salus populi* la salud del individuo, de la familia y de la sociedad; a ese manto de protección maternal se acogen los pueblos, cuando postrados a las plantas de su imagen veneranda le dicen con fervor: «¡Oh dulce, Corazón de María, sed la salvación mía!»

Si la sociedad se ha de salvar, ha de ser por el Ido. C. de María; y si hemos de ir a Jesús que es la resurrección y la vida, y Jesucristo ha de reinar en el mundo, «oportet illum regnare» ha de ser por medio del Ido. C. de su Madre; eso nos dice el papel confiado a María por la divina Providencia en la economía de la salvación del hombre y el desenvolvimiento histórico de la devoción mariana en los pueblos de la actual sociedad.

De ahí ha de venir el bálsamo que lenifique los agudos dolores que aquejan al pobre corazón humano.

Examinad ese corazón, está *podrido*; es la sensualidad la que le corroe, el amor al goce de la materia lo que le atosiga: vemos espíritus rastreros, y sin vuelos; cuerpos enjutos, lividos y macilentos, son cuerpos deshechos que ostentan la corrupción moral del espíritu y llevan impresa en su frente la amoratada cicatriz del vicio.

Son corazones *metalizados*; la indiferencia es su nativa atmósfera y la frialdad es el clima propio de esas almas sin creencias; ha pasado por ahí desolador

el asfixiante huracán de las pasiones y ha extinguido la caridad y la fé, verdaderas llamas del alma creyente.

No busquemos en esos corazones, ni la dignidad, ni la fuerza: son las víctimas del respeto humano, enfundan por cobardía sus creencias, se retraen de la práctica del bien y todo por seguir las corrientes del gran mundo y no abrazarse con el sacrificio.

El mal es general y aterrador: urge por consiguiendo un remedio extremo; Dios nuestro Señor, cuyo obrar todo es providencia, ha puesto el remedio allí donde campea la enfermedad. Esta radica en los actuales momentos más que en la cabeza, en el corazón; es mal de corazón el que trae abatida y deshecha a la generación presente, y Dios nuestro Señor quiere combatir esa carditis moral y atrofiamiento del corazón humano, presentando otro Corazón, inflamado en su amor, lleno de vida sobrenatural y rebosante de gracia divina, en el Corazón de su Inmaculada Madre.

María entregándonos su Corazón, nido de castos amores del que nace lozana blanquísima azucena, nos enseña a combatir el sensualismo de la vida arraigando en nuestra alma el sentimiento de la pureza; las llamas rojizas que ardientes rodean su Corazón dirigiéndose hacia el cielo, nos hablan con elegancia de la caridad que debe anidar en nuestro pecho y al elevarse hacia el cielo, marca las orientaciones sobrenaturalistas del espíritu diciéndonos: «*sursum corda*» arriba los corazones. La espada dijimos era el símbolo del sacrificio y este ha de ser el molde sagrado de nuestra inmólación en aras del amor de Dios, del cumplimiento del deber de la conciencia y del sentimiento religioso.

Pureza, caridad, sacrificio; esa es la piedra angular sobre la que debe estribar la vida verdadera de todo cristiano, si a imitación de la vida del Ido. C. de María, esa vida ha de ser pura, fecunda y ardiente. Desgraciados los corazones que no ciñen esa corona de rosas, o que no arden en esas divinas llamas o no les hiere esa mística espada del dolor; esos corazones son un triste herial, almas en ruinas, el campo del hombre perezoso. María, nuestra Madre, que nos dice «dame hijo tu corazón» nos dé alientos para que seamos el campo que bendijo el Señor, almas de fuego, corazones generosos que en vida y en muerte no sepamos latir más que por María, para María y al unísono del Ido. Corazón de María.

Ruiz.

ESTUDIOS COLONIALES

EL HAMBRE ACTUAL EN LOS TERRITORIOS DEL MUNI.

Causas y orígenes de la misma, según los indígenas.

I

Que la cosecha de la yuca ha sido mala en todos los territorios del Muni, es un hecho que no admite género de duda, pues la hemos visto y pal-

pado en los ríos y muchos pueblos que acabamos de visitar.

Los efectos han sido desastrosos: Algunos han

muerto de resultas del hambre y otros hay que más parecen esqueletos ambulantes.

Por otra parte son sumamente dados a explicar todos los fenómenos naturales por la intervención de los espíritus malos o las almas de sus antepasados.

Vean pues, mis lectores cómo discurren y qué creencias abrigan estos pobres indígenas del Muni.

Escribimos esta sencilla relación en el interior, a dos días de Elobey, y en el centro mismo de la región del hambre cuyos orígenes y causas vamos a referir sencillamente tal como corren de boca en boca entre estos indígenas.

La mujer de que aquí se habla era de la tribu de los *esenzok*, de un pueblo sito en las alturas del Utemboni, a unos diez días al interior de nuestro continente africano: dice así en su tosca expresión la leyenda pamue.

Una mujer pamue, del pueblo y tribu citados, dijo: Voy al bosque a sacar y preparar la yuca. Y salió, con el machete en la mano, amarrado de la cabeza el acostumbrado cesto por medio de la cinta sujeta a la frente, que ellos fabrican con bambú, bejucos y plantas textiles que la tierra les produce generosamente.

Al entrar en el bosque, le salió al encuentro una mujer desconocida.

Después del oportuno saludo, la desconocida le pidió yuca, quien a su vez le preguntó de dónde venía, sin que la interrogada quisiera contestar a pesar de las repetidas preguntas.

Llegadas al sitio de la yuca, la mujer del pueblo le dijo:

Vamos a arrancar la yuca.

Pero yo no tengo machete.

Y mientras la mujer del pueblo se puso a arrancar la yuca, la otra hacia la misma operación, con la diferencia de que mientras aquella sacaba una, ésta arrancaba diez, sin machete ni cosa parecida. Entonces, la primera le dijo.

No arranques tanta yuca, pues se va acabar. Mas sin hacer caso de lo que le decía, continuó sacando más y más.

Luego metieron toda la yuca en los cestos que quedaron sobradamente llenos.

A continuación, cargando cada cual su cesto, se dirigieron, conforme lo hacen siempre para el caso, a una balsa de agua.

Al llegar allá, la aparecida dijo: Vamos a depositar junta toda la yuca.

¿Cómo? replicó la otra; puede ser que una de las dos se adelante a la otra para venir a recogerla otro día; y así mejor que la coloquemos separadamente. Así lo verificaron, dejando cada cual su yuca dentro del charco.

En éstas, la misteriosa mujer metió la mano en el paño que vestía y sacó una cosa envuelta en un trapito y se la entregó a la otra diciendo: Toma este dinero.

—¿Para qué me das este dinero?

—Tómalo y guárdalo bien, que te lo diré otro día cuando volvamos por la yuca.—Bueno, pues vamos ahora al pueblo.—Vete tú delante, que yo iré detrás siguiéndote.

Anduvieron un corto trecho y al volver la pri-

mera la cabeza, vió con sorpresa que ya había desaparecido su compañera. La llamó a voces por si se había perdido: pero no vió ni oyó nada, ni dió con el rastro.

Continuó pues, la marcha a su pueblo, resolviendo en su interior ocultar a su marido el dinero que llevaba, no fuera que entrara en sospechas contra ella y experimentara el consiguiente castigo, que sabido es que en esto no quedan cortos los pamues, atormentando con los más inauditos tormentos y aun con la muerte a aquéllas de cuya fidelidad abrigan la menor sospecha. Llegada a casa, escondió el dinero y contó al marido cuanto le había pasado. El hombre escuchó con mucha atención y curiosamente cuanto la mujer contaba y después añadió: Cuando vuelvas a buscar la yuca, yo me adelantaré, y con mi escopeta cargada me ocultaré cuidadosamente en la maleza del bosque y cuidado que reveles nada a ella. Así lo verificó el hombre. Es de advertir, en gracia de los que no lo sepan, que la yuca, después de arrancarla, primero que procedan a las demás operaciones que practican con ella antes de hacer la pasta, ó pan que confeccionan en forma de chorizos largos envueltos en hojas que atan o sujetan con hilos extraídos de plantas, la colocan unos tres días en agua a fin de que pierda su amargor nativo y adquiera cierto grado de fermentación. Trascurrido dicho plazo, volvió la mujer con su cesto y machete en dirección al sitio de la yuca depositada en el agua, en cuya cercanía se ocultó previamente el marido. Llegada que hubo, apareció de nuevo la mujer de referencia, sin que pudiera adivinar la otra de dónde salía. Esta le dijo: Oye, amiga, ¿estamos solas o hay alguien por aquí que nos observa o escucha?—

—Nadie, contestó la otra; por aquí no hay nadie fuera de nosotras.

No es verdad, replicó la primera; no estamos como el otro día, pues yo huelo o siento la presencia de alguno.

No pienses eso, aseguró otra vez aquella; te digo que no hay nadie.—Bueno, continuó la misteriosa mujer, hagamos nuestra operación de limpiar y poner la yuca en los cestos. Lavaron ambas la yuca, la descortezaron, la exprimieron, poniéndola después en los cestos.

Antes de emprender la marcha con sus cestos llenos, la aparecida habló así a la otra.—¿Tú me conoces a mí o sabes quién soy yo?—No te conozco ni sé quién eres, ni de donde sales; y por cierto que estoy grandemente admirada de ti.—Pues soy tu hermana Ofoyan, que murió como tu sabes. Allí en la otra vida estamos pasando mucha hambre y por esto he recogido de los muertos algunos dineros y he venido a comprar yuca.

Este objeto tenía el dinero que te entregué envuelto en un pañito.

—Vamos, pues, las dos al pueblo; pero hoy has de ir delante de mí, ya que el otro día me engañaste yendo detrás. Vamos a casa, que allí te daré mucha comida. Al fin accedió y anduvieron así algunos pasos, mas luego se paró como asustada, diciendo que sentía la presencia de alguno, y re-

sistiéndose a andar más, por más que se empeñó la otra y la empujaba, pretendiendo arrastrarla.

En estas salió de la emboscada el antes mencionado marido, que trató también de obligar y forzar a la supuesta hermana de su esposa a fin de que fuera con ésta al pueblo, y no detrás sino delante; pero en vista de que todas sus tentativas y esfuerzos resultaban inútiles, la apuntó con su escopeta y le disparó un tremendo tiro.

¡Cuál no fué la admiración y asombro del marido y mujer cuando se ven con un cerdo muerto a sus pies? No será menor el desencanto de mis lectores ante tan trágico y disparatado desenlace. Al fin de esta relación, indicaremos una de las muchas creencias supersticiosas de los pamues, referentes al predicho animal, pues ahora deseamos concretarnos a referir la historia del hambre.

El marido y la mujer regresaron al pueblo y refirieron a los vecinos lo sucedido. La misteriosa mujer fué también a la otra vida y refirió a su propio marido, que era ya difunto, como a ella la había matado un hombre de su pueblo, con todas las circunstancias ya referidas. Irritado sobremanera, por la muerte inferida a su mujer, determinó vengarse, y para é ello dejando por breves momentos la región de los muertos, subió a un elevado monte próximo al pueblo cuyos habitantes tan villana y traidora mente se hubieron con su esposa, y desde su más alta cumbre empezó a lanzar tristes y espantosos clamores diciendo: "¡Atención! escuchad bien; por cuanto habéis matado a mi mujer por causa de la yuca, este año no tendréis cosecha de la misma y padeceréis grandísima hambre. Y para que os convenzáis de que digo verdad, id a mirar las fincas y veréis como las encontráis." Efectivamente, al eco de tan fatídicos conjuros y amenazas, salieron los del pueblo a cerciorarse y vieron con amargura, que las hojas estaban macilentas y lacias y los tubérculos medio podridos. La terrible enfermedad corrió como reguero de pólvora por todas partes, desde el Utamboni hasta Bata y más allá. Esta es la causa, y tal el origen del espectro del hambre que hoy se cierne sobre los pobres habitantes de nuestra Guinea continental.

(Continuará)

Marcos Ajuria C. M. F.

ECOS MARROQUÍES

NOTICIAS

Inauguración de una Enfermería en Tetuán.—Ha tenido lugar la inauguración oficial de una enfermería indígena en Tetuán, con asistencia del alto Comisario General Jordana, el Gran Visir, el Sr. Obispo de Fessea, Vicario Apostólico de Marruecos y numerosas y distinguidas personalidades, entre ellos muchos notables indígenas tetuaníes. S. E. después de pronunciar un breve discurso, declaró abierta la enfermería, inaugurándola en nombre de S. A. I.

el Jalifa y del Protectorado español. El Gran Visir tuvo oportunas palabras de contestación y seguidamente se sirvió a los invitados un espléndido té. El nuevo edificio consta de tres grandes salas, cada una para 30 camas y de ella con lugar reservado para las mujeres moras. Las camas son de hierro y están dotadas de todo lo necesario, habiendo además en las salas coichonetas al uso del país para el descanso de los enfermos. Del mismo modo la enfermería tiene un hermoso baño de vapor, al que tan aficionados son los marroquíes. Componen el personal, un médico director y otro auxiliar; un practicante, un enfermero, una cocinera y un portero. Los enfermos serán despojados antes de ingresar en la enfermería de sus ropas y desinfectados, habiéndose arrendado a este fin un edificio próximo.

Un bautizo.—En la iglesia de Nra. Sra. de las Victorias en Tetuán, se han impuesto las aguas del bautismo al recién nacido de los Sres. de Gómez Sousa. Administró el sacramento el Ilmo. Sr. Obispo de Fessea, quien impuso al neófito los nombres de Rafael Antonio Alfonso. Fueron padrinos los abuelos del niño, General Gómez Jordana y su distinguida esposa D^a. Malvina Sousa.

Los "Hassadin."—Al llegar el tiempo de la siega, los "hassadin" aparecen ofreciendo sus brazos para la siega. Estos vienen de occidente y formando cuadrillas recorren los aduare (aldeas) y los zokos (mercados) en busca de trabajo. En otros tiempos tomaban todos el camino de Argelia; pero ahora no son pocos los que por los alrededores de Melilla, se quedan para hacer una campaña que no se les ofrece menos provechosa que al otro lado del Muluya, más allá del macizo de Beni-Snassen. Los "hassadin" son hombres fuertes mocetones montañeses sin más tocado que la altanera fantasa; para la faena vistieron su ropa más pobre y unos panes negros son sus provisiones de marcha; que alternarán con datiles de Berbería. Incansables en el trabajo, ajustada la cuadrilla y ya en la heredad, se aplican los "hassadin" a la siega con cuerpo y alma, como si el sol no lanzase lumbre y los músculos fuesen de acero. Asombra esa labor en lo hondo de los valles, esos días de agobiadora quietud atmosférica en que se respira fuego, sin el alivio de la brisa refrigerante. La campaña termina y los "hassadin," bien remunerados, se aprestan a regresar al corazón del Rif que los envió: Entonces van vestidos de nuevo y lucen en la cabeza a guisa de turbante un pañuelo de seda. Al costado llevan una bolsa y en ella viene la plata ganada con la hoz.

(Continuará)

Historia contemporánea

—El día 9 del corriente pudimos reanudar nuestras relaciones con la Península después de fundado en nuestro Puerto el vapor correo "Ciudad de Cádiz." Naturalmente la expectación era grande; pues desde el 23 de Junio estábamos sin comunicación con nuestra Patria, y por lo tanto bien se

dejan suponer las ansias que por uno u otro concepto acuciarían a los más para poder enterarse de aquello que mas directamente afectaba al modo de ser de los suyos, de sus relaciones e intereses. ¿Resultado?—Satisfacción, gozo y franca alegría en unos; desencantos, agobio y pesares en otros; y turbación, inquietudes y zozobras por los pesimismo confirmados en los de más allá. Que si el cargamento corresponde o no corresponde: que si la elevación del precio de las subsistencias en la Península es cosa insostenible . . . que ya no han dejado embarcar harinas. Que los elementos traídos no aligeran la situación, a lo más para muy contados días. . . Que del vapor siguiente se espera muy poca cosa o quizás nada, según rumores de Obras Públicas. . .

He aquí las impresiones esparcidas por nuestro correo y condensadas en los diversos elementos de la Colonia. Y lo peor del caso es que no se ve por ningún lado la solución a tamaño conflicto, porque la guerra prosigue feroz e implacable.

Impresiones de la guerra. Hay quien asegura que tendremos guerra para cuatro años más todavía. Las declaraciones de Lloyd George y de Wilson prosiguen indicando el tenaz empeño de aplastar a Alemania; ¿quién duda que esto no puede asentar bien a los alemanes?

Estos al contrario han manifestado muchas veces que tan sólo prosiguen la guerra para defender su independencia, su comercio y el desarrollo a que les da derecho su modo de ser, de ciudadanos libres. He aquí, cómo se expresaba el Canciller imperial alemán Sr. Conde de Ertling, al abrirse las sesiones del "Reichstag": "Respecto al exterior fué expuesta la política imperial en la contestación a la Nota de Paz del Papa. Yo comparto, dijo el Canciller el punto de vista de la contestación a la Nota del Papa. Los sentimientos pacíficos que animaron dicha contestación, me animaron también a mí."

Conocido es lo que hemos presenciado; al paso que no se podía dudar lo más mínimo de nuestra disposición para una paz honrosa, hemos escuchado hasta los últimos días discursos chauvinistas de los estadistas enemigos. Wilson quiere la guerra hasta nuestra destrucción, y lo que dijo Balfour debe encolerizar al pueblo alemán. Nosotros tenemos el sentimiento del honor por nuestra patria y no podemos dejarnos insultar constantemente de este modo. Estos insultos son una prueba de que el enemigo persiste en su idea de aniquilarnos. Tanto tiempo, como esta idea persista, es preciso que perseveremos con nuestro fiel pueblo. Estoy convencido que entre la mayoría del pueblo alemán existe la firme determinación de resistir hasta que el enemigo cambie sus ideas, y resistiremos en la confianza de nuestras tropas, en nuestro alto mando y en nuestro pueblo, el cual soporta con elevado espíritu las grandes privaciones y continuos sacrificios que exigen estos difíciles tiempos.

Asimismo puedo declarar que este punto de vista no es el mío particular, sino que es compartido también por el Alto Mando, pues tampoco éste

hace la guerra por la guerra, sino que el Gran Cuartel me declaró "Tan pronto como se exteriorice una seria inclinación de paz por nuestros enemigos, hemos de asentir a élla."

Tales manifestaciones son en realidad simpáticas, descollando por su serenidad y mesurada templanza, no desatándose en diatribas ni invectiva alguna contra sus adversarios, medida que echamos muy de menos, al enterarnos de las declaraciones sobre la guerra, tanto por parte de los franceses, como de los ingleses y últimamente de los Norteamericanos. Y es más: en su discurso agregaba el canceller que atendería a cualquiera que demostrara una seria inclinación por una aproximación mutua. ¡Cuán al revés de lo que ha declarado Mr. Asquith, el cual ha dicho descaradamente que no hay que pensar en la paz, hasta que no desaparezca la causa de la guerra, absteniéndose sin embargo de decir cuál era esta causa, y contentándose con añadir que la idea del derecho público era la mejor definición de la política de guerra inglesa.

Lo de Bélgica. Con respecto al porvenir de Bélgica hizo asimismo el Canciller del Imperio ante la comisión principal del Reichstag las declaraciones siguientes: "Nosotros no tenemos la intención de quedarnos con Bélgica en forma alguna. Nosotros deseamos que la Bélgica renacida después de la guerra viva sin que sea sometida, como vasallo, sino como un estado completamente independiente, en relaciones amistosas con nosotros. Por la sencilla razón de que nosotros hacemos una guerra de defensa y que nunca teníamos la idea imperialista respecto a un dominio del mundo, por esta razón serán también nuestros objetivos de paz los correspondientes. Lo que nosotros queremos es la integridad de nuestro territorio, aire libre para el desarrollo de nuestro pueblo, particularmente bajo el punto de vista económico."

Situación en los frentes. Del 17 al 20 del pasado Julio tuvo lugar en el frente occidental otra ofensiva parcial del ejército germánico que tomó por blanco de su embestida el sector comprendido entre Chateau Thierry hasta el Argonne, haciendo presión especial al sur del Marne que lograron cruzar las tropas alemanas por Dormans, deshaciendo las primeras líneas francesas.

Al Este de Rheims consiguieron también notables ventajas, logrando apoderarse de Tahure, siendo el resultado 13.000 prisioneros capturados. En la orilla norte del Marne quedaron ensanchados los límites de la ofensiva del primer día, apesar de los contraataques de los franceses que fueron perseguidos hasta la altura de Ventouil y quedó paso abierto en los bosques de Rodenat y Leroy. A ambos lados del Aves no rechazado el enemigo y al noroeste de Massiges nos apoderamos de unas alturas fortificadas: el número de prisioneros creció, contándose hasta 18.000.

Esta ofensiva, sin embargo no fue muy intensa remitiendo bien pronto, debido quizá a los fuertes contraataques, organizados por el Generalísimo Foch en que consiguieron unirle notable contingente de refuerzos norteamericanos que lograron hacer cor-

dón entre los dos alas más cercanas del ejército anglo-francés. Desde el 20 al 26 fue contenido poco a poco el empuje de la ofensiva alemana, reaccionando gradualmente los contraataques del ejército aliado hasta que a principios del mes actual puede decirse que fue inaugurada una verdadera contraofensiva por parte de los aliados.

El día 1º de Agosto decía el comunicado francés que con sus contraataques habían progresado en el sur del Marne. El enemigo tuvo que abandonar sus posiciones entre Plessy-Hurlen y el río: nuestro avance se significó en los límites de Beugneux adelantando tres kilómetros. Continuando su relación el parte francés, dice que en los dos días siguientes tuvo éxito brillante su contraofensiva, efecto de la cual fué, tener que abandonar los alemanes las posiciones fortificados entre Germaindenois y Villetardenois. Nuestras fuerzas penetraron en Soissons y cruzaron el Crise, progresando por el centro en un vasto frente. Al norte avanzamos hasta Arey y nos posesionamos de Soulongers, Goussancourt, Villers-Agron y Villetardenois. Prosigue el comunicado francés del día siguiente: La retaguardia del enemigo fue empujada en un ancho de 50 kilómetros con dirección a Vessel, llegando nosotros hasta las orillas del Aisne y del Vesle. Al este de Fismes nuestras líneas alcanzan a Courville, Brancourt, Courcelle y Champagne. En algunos puntos nuestro avance ha sido de más de 8 kilómetros de fondo. Hasta el 3 de Agosto quedan libradas del poder enemigo más de 50 poblaciones.

Los prisioneros capturados por las fuerzas francesas ascienden a 33.400 incluyendo 674 oficiales: los capturados por los ingleses, son 4.503 de los cuales 89 son oficiales: y los caídos en poder de los norteamericanos son 8.400 con 133 cañones.

Pérdidas inglesas. Los periódicos ingleses señalan las pérdidas totales inglesas durante el mes de Junio según los datos publicados, en 4.406 oficiales y 135.729 soldados. A estas cifras deben añadirse además 40 oficiales y 204 hombres de la flota.

Para los tres meses de Abril, Mayo y Junio las cifras de las pérdidas ascienden a 21.097 oficiales y 337.318 soldados.

(Continuará)

NOTICIAS COLONIALES

La Cámara Agrícola

El día 8 del presente mes la junta Directiva de la Cámara Agrícola celebró una sesión, ordenada a reorganizar su funcionamiento. Para muchos la Cámara Agrícola era ya un cadáver, pues no se le veía movimiento ni otra señal de vida por ninguna parte. Los que aplaudimos siempre con el mayor entusiasmo cuanto pueda ayudar al desarrollo de la Colonia, saludamos con efusión este movimiento de la Cámara Agrícola, como señal de que aun conserva alguna vida y puede resurgir potente y vigorosa.

Deseábamos una Cámara en Fernando Póo que

fuese vínculo de unión de los agricultores y de los comerciantes: que estudiase los problemas de la Colonia y propusiese los remedios más adecuados; que adelantara iniciativas prácticas; que defendiera los intereses comunes, sin descuidar los particulares; en una palabra, que fuese un organismo verdad a donde cada asociado pudiese aportar libremente sus conocimientos, sus consejos, y su experiencia.

Las mismas Autoridades podrían tener en la Cámara un cuerpo consultivo, perfecto conocedor de las cosas, para legislar conforme las necesidades de la Colonia. Si a esto tiende este movimiento, venga en hora buena la Cámara Agrícola; que no le faltarán aplausos y simpatías; agrúpense todos en torno de ella, que en la unión está la fuerza.

Nosotros aleccionados por tantas experiencias pasadas, mucho nos tememos que acabará todo en un ruidoso fracaso; y nos consta que la misma Junta Directiva abriga idénticos temores, ¿Quién es capaz de sacarnos de esa crónica apatía, habitual desconfianza, y triste aislamiento? A más, que si habíamos de reunirnos con espíritu menguadamente servil, y pronunciando para nuestro capote con aire de irresolución un ¡psé! ¿que vamos hacer?... allá voy, porque me llevan... para todo esto ciertamente mejor se está cada uno en su casa. Con gusto copiaríamos aquí la circular repartida por la Cámara con el fin de que llegue a conocimiento de de todos lo que se ha de tratar en la primera junta general, pero sólo disponemos espacio para breve reseña.

Será objeto de la primera reunión reorganizar la Cámara, tratar de su traslado a un domicilio más amplio; establecimiento de unos salones de recreos licitos, biblioteca, etc. Pedir, mientras duren las actuales circunstancias, sea suprimida la limitación de la entrada de cacao de Fernando Póo en España trabajar para contrarestar la introducción en España de cacao extranjero; nombrar nueva Junta Directiva y un ayudante del Secretario General de la Cámara con el haber anual de 6.000 pts. y tomar tres criados para servicio de los señores socios.

Para el sostenimiento de la Cámara se propuso, para que todos los agricultores y comerciantes puedan ser socios, se acuerde dar un corte de cuentas pendientes con la Cámara hasta el día de la fecha. Establecer desde ahora para los socios de número, la cuota anual de 100 pts.; contribuir todos los agricultores y comerciantes del la isla con cinco pesetas por cada bracero o servicial que contraten o reenganchen; señalar para los socios transeúntes las cuota de 10 pts. mensuales; suprimir durante dos meses la cuota de entrada.

Esto es en resumen lo que se acordó se hiciera llegar a conocimiento de todos, para que se presenten cuantas enmiendas y modificaciones se crean oportunas para ser tratadas en la primera Junta general.

Nuestro Excmo. Sr. Gobernador en España.

De luto "La Guinea" por la muerte de nuestro Ilmo. Prelado en aquellos días no acertó a dar la debida importancia a la despedida que esta Ciudad tributó al Excmo. Sr. Gobernador a su partida para

España; sus páginas enlutadas las llenaba la memoria del Padre perdido... pero hoy con más calma y serenidad seguimos con interés los pasos del Sr. Barrera que podemos decir, en su persona lleva triunfante por España esta Colonia; y no dudamos que con su nuevo esfuerzo y la cooperación de todos ha de llegar a un venturoso porvenir.

El Palacio del Gobierno y la Catedral, esbeltos y hermanados en la hermosa plaza de España son los dos símbolos de cultura, civilización y progreso que, guiados por la religión llevan los pueblos al supremo grado de felicidad. Por esto con singular complacencia nos hemos enterado de que D. Angel no sólo se preocupa con meritoria labor en España de los adelantos materiales, sino que una de sus predilectas gestiones se ordena a la pronta terminación de la Casa de Dios.

En el extracto del Diario de Sesiones que trae nuestra prensa del 5 de Julio y que nos vino en el "Ciudad de Cádiz" leemos: «El Ministro de Marina da lectura al proyecto de ley relacionado con las aptitudes legales para el ascenso del capitán de fragata y Gobernador de Fernando Póo, D. Angel Barrera» Por ese proyecto de ley leído en el Senado por el Sr. Pidal, asciende a *capitán de Navío* D. Angel que hasta ahora lo era de Fragata. Nuestra más sincera enhorabuena y elevamos nuestros votos al cielo para que en el nuevo y posteriores ascensos figure la personalidad de nuestro Excmo. Sr. Gobernador, como una de nuestras más salientes figuras patrias.

Un homenaje

La Colonia guineense en Barcelona quiso tributárselo con toda solemnidad que la alta representación del homenajeado merecía ofreciendo en su honor un suntuoso banquete al que asistieron, dice "El Mercurio" más de cien comensales con el Gobernador de Barcelona Sr. González Rhotwos a la cabeza. D. Francisco López Canto, director de la Voz de Fernando Póo, ofreció el banquete haciendo resaltar los grandes méritos del Sr. Barrera, quién está llevando, dijo el orador, a cabo una labor civilizadora digna del mayor encomio en aquellos países.

El Sr. González Rhotwos abundó en los mismos conceptos, prodigándole análogas y cariñosas frases; a las que el homenajeado contestó muy conmovido por los elogios de que había sido objeto. Huelga decir que "La Guinea Española" se asocia cordialmente a las alegrías que estos actos habrán producido en el alma de D. Angel.

Incansable D. Angel para dar a conocer en España esta perla de Guinea asistió a la sesión celebrada por la Junta Central de la Liga Africanista en la que hizo manifestaciones sobre el estado actual de los Territorios de Guinea y su porvenir, anunciando además que lo que había expuesto era sólo un avance de la conferencia que, antes de regresar a la Colonia, daría, si sus ocupaciones se lo permitían.

Del Gobierno General

El Excmo. Sr. Gobernador General para evitar el acaparamiento del petróleo, que en la Colonia es artículo de primera necesidad, y su venta a precios

exagerados y proveyendo al bien del público en general, en circular publicada en el Boletín Oficial del 15 de los corrientes, determina que la razón social "The Ambas Bay", única importadora en esta plaza no expendan ninguna cantidad de petróleo sin autorización extendida por la Secretaría del Gobierno General.

Mas, como muchas casas comerciales, propietarios y vecinos solicitaran más cantidad que la necesaria lo cual podía conducir a otro acaparamiento, vióse el Sr. Gobernador en la precisión de publicar otra circular para tranquilidad y confianza de los particulares, declarando que el Gobierno asume el poner las medidas de previsión ordenadas al bien común de la Colonia.

El mismo número del Boletín publica un Decreto sobre la enseñanza en que da acertadas normas a los maestros indígenas a quienes va dirigido para que los pequeños alumnos vayan cambiando sus hábitos inculcos por los de la civilización, aprendiendo al par que las primeras letras a conocer y amar a la Nación que los está sacando del salvajismo. Declara obligatoria la asistencia a la escuela en los lugares donde haya maestro.

Nuevo altar

El altar del Sto. Cristo, tan deseado y esperado por la gran devoción que inspira la piadosa imagen del Señor crucificado, se ha recibido en este último correo; lo hemos visto sacar de las cajas con la satisfacción de encontrarlo sin ningún desperfecto de importancia. Es una obra notable de arte y buen gusto que honra no menos al P. Sagarra que lo dibujó que a los talleres de Barcelona que lo han construido; es del mismo estilo que los otros altares de la iglesia y con un dorado perfecto como el del Sdo. Corazón de Jesús. Hemos visto también las dos imágenes que han de completar el calvario, la de San Juan Evangelista y la de la Virgen Dolorosa que se colocarán a los dos lados del Sto. Cristo.

Esperamos que se inaugure para dar más pormenores, pues no hemos podido apreciar aún la impresión que ha de producir el conjunto. Pero no podemos dejar para después el hacer público nuestro más reconocido agradecimiento a la Compañía Transatlántica a cuya esplendidez se debe tan artístico y precioso altar, no menos que a D. Tomás R. Pabalán con su Sra. Dña. Mercedes que se encargaron de los candeleros, candelabros sacras y alfombra, costeadando además las dos preciosas imágenes.

Maritimas

Esta quincena se ha distinguido por sus agnaceros y fuertes marejadas por cuya causa han quedado destruidos o averiados algunos botes y balleneras, anclados en este puerto. Tal vez por este motivo el petrolero Eboe, siéndole muy difícil la descarga por la fuerza de las olas, se marcó llevándose buena parte del cargamento; pero tuvo la atención de volver a los pocos días a dejarnos cuanto nos pertenecía.

En medio de violento temporal entró el "Ciudad de Cádiz" el día 9 entre 1 y 2 de la tarde, habiendo salido para la Península el 20 al anochecer. La carga traída y exportada, lo mismo que el pasaje más abajo

se consignan según nota facilitada por la Compañía Trasatlántica. A todos cuantos en él van a respirar los vivificantes aires patrios les deseamos feliz viaje.

El "S. Carlos" que el 7 salió de Cádiz, debe estar para llegar.

El "Antonico" de paseo hasta Annobón.

El barquito "Sta. Isabel" que, como es sabido era uno de los auxiliares del Polinesia para la pesca de ballenas y que estaba en vías de ir a formar parte de la flota encantada que duerme debajo de estas aguas, ha sido reconocido por el mecánico D. Andrés Martínez venido expresamente de España con dos ayudantes para ver de ponerlo en condiciones de emprender el viaje a la Península. Parece hay algunas esperanzas de conseguirlo, y lo celebráramos, ya por el interés de la Compañía propietaria, ya para quitar muertos de nuestra bahía.

Necrológica.

En el hospital "Reina Cristina" y confortado con los auxilios espirituales de la Sta. Iglesia, y en el preciso día de la Asunción de Ntra. Señora a los cielos, falleció a la edad de 64 años el capitán del velero "Asunción Ferrer" D. Buenaventura Alsina Roig. Era natural de Vilassar de Mar y desde su juventud se dedicó a la marina. Descanse en la paz del Señor y a su afligida, viuda e hijos, como también a la tripulación del "Asunción Ferrer" damos el más sentido pésame.

J. Mercader. C. M. F.

LOS HIGOS.—El pan, el azúcar y la carne, hé aquí los tres importantísimos elementos de la nutrición humana, sintetizados en el higo.)

En efecto: en materias azoadas, el higo contiene lo equivalente al pan, (Dr. Payen); el higo acumula el 61 % de azúcar, (Prof. Hilgard), y alimenta tres veces más que la carne. (Dr. Stanouski.

El higo es, por consiguiente, el alimento natural más completo.

El vapor correo Ciudad de Cádiz

En este vapor dirigido por D. Antonio M. Vives llegó el día 9 el pasaje siguiente:

Sor Laureana Asensio.—Sor Antonina Perdomo.—Sor Josefa Arratibel.—Sor Julia Mora.—José Machado.—Ramón Pons Segué.—Manuel Mercader Oliver.—María L. Kinson de Dougan.—I. Susana Dougan Kinson.—José W. Dougan.—Martín Bosch.—Pascual Lozano.—Modesto Navarro.—Alejandro Bergés Solá.—Narciso Gurnés.—Eugenio Maldonado.—José Puig.—Rafael Benso Martí.—Juan Maciá Castillo.—Félix Barriuso Aparicio.—Manuel Romero López.—José Romero Menéndez.—Federico Ureba Moreno.—José Vega Cabanas.—Andrés Martínez Feito.—Pedro García Martín.—Manuel Domínguez C.—Luis Varela García.—Enrique Cabeza Samprieto.—Juan López García.—Francisco Fidalgo García.—Juan Lainz del Valle.—Ramón Fernández Martínez.—José Pérez Melian.—Charles L. Collins.—Beatriz Collins.—Margarita Collins.—Wilians Collins.—Fany Collins.—Pedro Vallés Lamoglia.

Santa Isabel 9 de Agosto de 1918.

Carga que trajo

De Barcelona 4.681 bultos 24.229 Kg.—De Valencia 2.580 bultos 237.287 Kg.—De Alicante 1.018 bultos 14.730 Kg.—De Cádiz 442 bultos 16.877 Kg.—De Vigo 3.191 bultos 121.174 Kg.—De Santander 34 bultos 2.960 Kg.—De Bilbao 168 bultos 5.057 Kg.—De Las Palmas 1.569 bultos 92.621 Kg.—De Tenerife 104 bultos 4.685 Kg.—De La Palma 25 bultos 2.065 Kg.

Total 13.820 bultos con 739.747 Kilogramos

De Regreso

El día 20 ausentáronse de nosotros con rumbo a la Península los pasajeros siguientes.

José Leon Gil.—Manuel Cohen.—Luis Gall.—George Haddad.—Rafael Vargas.—Manuel Salvador. Joaquín Murillo.—Peter Stowdt.—Antonio Coronado.—José Monreal.—Andrés Valverde.—Antonio Morante.—Florentino Moreno.—Manuel Jiménez Pidal.—Luis Figueras.—Luis Mena.—Antonio Brocos.—Diego y Francisco Varga.—Rafael Guillén.—R. A. Raplay.—Rdo. G. Bell.—Rosa Alegret è hija.—Jaime Margall.—José M^a Soletto.—José Monteiro.—José Requena.—Pedro García.—Ramón Gabriel.—Manuel Vergara.—Salvador Serra.—Mariano Lahoz.—Juan Castillo.—Tomás Pol García.—Juan Echevarría.—Vicente Borrell.—Pedro Velázquez.—Juan Antonio.—Manuel Moya.—Antonio Jaime.—Jaime Tomás.—Blas Cervera.—Guillermo Salas.—Juan Sabino.—Braulio Santos.—Joaquín Maríné. Total 46 Pasajeros.

Santa Isabel 20 Agosto de 1918.

Carga para la Península

Para Barcelona 2.479 bultos; Kilos 148.080.

Clases de Mercancías.—Madera del país, almendra palma, coprax, cacao, aceite palma, envases vacíos, goma, sebo de buey, nuez de kola, café, cobre, y maquinaria.

Para Cadiz 60 bultos; 8.933 Kg.—Para Valencia 263 bultos 3.299. Kg.—Para las Palmas 31 cajas metálico 825 id.—Para Tenerife 1 toza 300 Kg.—Para Bilbao 1 toza 300 Kg.

El Capitán

Antonio M. Vives

PARA UN MAUSOLEO

en memoria del Illmo. y Rdmo. Padre Armengol Coll y Armengol (q. s. g. h.) Obispo Titular de Thignica y primer Vicario Apostólico de Fernando Poo

	PTAS.
Suma anterior	2.146'50
Don Eugenio Alarcón-Membrilla (Ciudad R.)	25'00
" Carmelo Loberto (Basupú)	15'00
" Juan Segundo id.	1'00
" Eduardo Bonoha y esposa id.	1'25
" Toribio Rikabia id.	1'00
Varios Cristianos de Basupú	2'50

Suma 2.192'25

(Continuará)